



Las Voces del Tiempo

BALLARD, J. G. Título original: *The Voices of Time*

Barcelona: Ed. Minotauro, 1992, 266 pp.

Versión castellana de Carlos Gardini

Tema: Selección de relatos de ciencia ficción que presentan al ser humano en muchos casos como un actor alienado por la tecnología.

Público general, amantes de la literatura de ciencia ficción contemporánea.

Por: Hernán Muricio Prada Ch. Periodista, profesor.

Fecha de la reseña: 27.07.2007

James Graham Ballard nace en Shangai, China en 1930. En 1946 su familia se traslada a Gran Bretaña y él inicia estudios de medicina en la *Universidad de Cambridge*, aunque no los completa, trabaja como redactor en un periódico técnico y como portero del *Covent Garden*, antes de incorporarse a la RAF en Canadá, como piloto. Una vez licenciado, trabaja durante seis años como adjunto a la dirección de una revista científica, para luego dedicarse por completo a la literatura. Vive actualmente en *Shepperton*, Inglaterra.

Escribe sus primeros cuentos en 1956 y en los años 60 se convierte en uno de los autores de referencia de la llamada *Nueva Ola* de la ciencia ficción inglesa. *Ballard* es un escritor para explorar, su visión crítica de la automatización de la sociedad contemporánea, va en muchos casos más allá de los terrenos de la ficción, para mostrar realidades que pueden llegar a ser terriblemente posibles. Obras reconocidas cuyas son: *El Mundo de Cristal* (1966), *la Exhibición de Atrocidades* (1969), *Hola América* (1981) y *Pasaporte a la Eternidad* (1963) y *Bilenio* (1962), entre otras. Según *Susan Sontag*, *Ballard* es una de las voces más importantes e inteligentes de la ficción contemporánea.

Las Voces del tiempo es ciencia ficción diferente, sus historias son ambientadas en la tierra, sin recurrir a viajes interestelares o invasiones de seres alienígenas. Contiene siete relatos: *Nicho 69*, *Zona de espera*, *Zona de terror*, *Las voces del tiempo*, *El barrendero de sonidos*, *El hombre sobrecargado* y *Ocaso*.

En *El barrendero de sonidos*, el trabajo de *Mangón* es recorrer la ciudad recogiendo en su sonovac -una especie de aspiradora de sonidos- todos aquellos que por ser cotidianos sobran en una sociedad habituada a una limpieza sonora del ambiente y donde la música como se conoce, ha sido totalmente transformada en una experiencia sensorial desposeída de su encanto natural. Los gritos de los niños en las aulas de estudio de los colegios, los aplausos de los asistentes a un evento, o las conversaciones de pasillo en los grandes edificios y hasta el sonido de las ratas en las alcantarillas, se depositan en un basurero sonoro, como vibraciones no deseadas de espacio y tiempo. *Mangón* tratará de transgredir algunas normas para ayudar a una cantante caída en desgracia.

Se diría que el volumen presenta una breve e ilustrativa muestra de la literatura de *James Graham Ballard*, cuya temática es el impacto que las nuevas tecnologías provocan en sociedades reales o imaginadas, debido a los cambios sociales y políticos surgidos por su implantación. Reconocido como uno de los grandes de la ciencia ficción, no se especializa tanto en viajes espaciales y aventuras con seres de otros planetas, como en lo que ocurriría en nuestro mundo, si muchos de los experimentos biológicos, tecnológicos y sociales, concebidos por la mente del hombre en el último siglo se hiciesen realidad.

Sus personajes son de todo tipo, desde humildes barrenderos de sonidos o jóvenes estudiantes, hasta científicos, genios de la biología o profesores de colegio, involucrados en experimentos sensoriales sin sentido. Sus vidas transcurren marcadas por un destino que casi siempre parece inevitable, pero que ellos se encargan de modificar, la mayoría de las veces pagando un alto costo. *Ballard*, maestro de los relatos cortos, logra en unas cuantas líneas, presentar un personaje con todos sus matices y convertirlo en una especie de viejo amigo del lector, a quien la historia de este ser ficticio puede llegar a interesar tanto, como si llevara semanas leyendo sobre él.

En ese sentido, la narrativa de *Ballard* tiene un toque casi épico, no importa la extensión de un relato, todos son susceptibles de convertirse en historias que podrían abarcar volúmenes enteros, cual sagas vikingas. Esa particularidad de imaginar temas basados en hechos reales y desarrollarlos en unas cuantas páginas, le ha ganado muchos adeptos en el mundo del cine, tanto que dos de sus novelas han sido llevadas a la pantalla grande, obteniendo el reconocimiento de amplios sectores, tanto de la crítica cinematográfica como literaria.

Se trata de *El Imperio del Sol* de 1984, que se basó en sus experiencias de adolescente, recluido en un campo de concentración japonés en Shangai, durante la 2ª guerra mundial, llevada al cine en 1988 por el director Steven Spielberg; y *Crash* publicada en 1973, sobre hasta dónde puede llegar la pasión fetichista por los automóviles y la velocidad, novela que le valió la censura de amplios sectores literarios en su país, debido a los límites hasta donde llevó la relación de las personas con los artefactos tecnológicos, de la cual se presentaron dos largometrajes, en 1996 y 2004, respectivamente.

La lectura de estos relatos es un buen inicio para quienes quieren aproximarse a uno de los grandes maestros de la ciencia ficción, de la talla de *Ray Bradbury* o *Isaac Asimov*.